



SCUOLA INTERNAZIONALE EUROPEA STATALE  
"ALTIERO SPINELLI"  
Via Figlie dei Militari, 25 - 10131 TORINO



Tel.: 011.8399552 - C.F.: 97602250017 - C.M. TOPS270001 - Codice IPA: istc\_tops270001 - Codice univoco: UFWQB9  
E-mail: [tops270001@istruzione.it](mailto:tops270001@istruzione.it) - PEC: [tops270001@pec.istruzione.it](mailto:tops270001@pec.istruzione.it) - <https://scuolaspinelli.edu.it>

## MANSIONARIO PER GLI ESPERTI LINGUISTICI ESTERNI

Secondo quanto previsto dal Piano dell'Offerta Formativa questa scuola si prefigge la creazione di un ambiente di apprendimento interculturale che favorisca il plurilinguismo degli allievi: a questo fine, ecco alcune indicazioni pratiche per orientarsi nell'organizzazione generale della didattica delle lingue diverse dall'Italiano.

### PARTE 1: INDICAZIONI GENERALI

Benché non siano dipendenti della scuola, gli ELE condividono con il personale della scuola spazi e tempi delle attività didattiche: sono pertanto tenuti a prendere visione delle norme di sicurezza vigenti nei vari plessi dell'istituto secondo quanto previsto dal Manuale della Sicurezza e dal Piano di Evacuazione

Gli ELE sono altresì tenuti a rispettare le normative relative alle procedure per la tutela sanitaria indicate dal Ministero

#### **Regolamento della scuola e regolamento alunni**

L'esperto linguistico dà un importante contributo alla creazione di un ambiente di apprendimento multilingue: ella/egli arricchisce l'offerta formativa in modo tanto più efficace quanto più riesce a integrarsi nelle attività didattiche della scuola; deve pertanto osservare con cura le stesse regole di comportamento che valgono per il personale dipendente dalla scuola.

In tal senso, si rende anche disponibile a firmare la dichiarazione di impegno di riservatezza e non rivelazione predisposta dall'istituzione scolastica.

#### **Articolazione oraria delle lezioni**

Per la scuola primaria le unità didattiche si intendono tutte di n. 60 minuti; per la scuola secondaria di 1° e di 2° grado le unità didattiche si intendono tutte di n. 50 minuti. La restante frazione oraria sarà conteggiata, cumulata e restituita agli studenti in forma di altre attività stabilite dal Committente (vedi VADEMECUM allegato).

#### **Foglio presenze**

Ogni giorno, entrando a scuola, ogni ELE del Liceo dovrà firmare il foglio di entrata.

Alla fine di ogni mese viene richiesto di compilare, con precisione e cura e nel rispetto delle scadenze, i moduli predisposti per il conteggio delle ore di servizio svolte.

#### **Assenze per malattia o motivi personali.**

In accordo a quanto concordato specificatamente con il COREP, eventuali giorni o ore di assenza per malattia o per motivi personali vanno obbligatoriamente comunicati entro le ore 8.00 del primo giorno.

## **Materiali didattici**

Scuola primaria: La scuola primaria non adotta libri di testo, pertanto gli ELE, elaborano personalmente e in collaborazione con i docenti statali e gli altri esperti linguistici dell'interclasse schede didattiche, verifiche, test da utilizzare durante le lezioni.

Ogni classe/interclasse dispone di una biblioteca con testi in varie lingue, utilizzabili e consultabili per l'approfondimento, la lettura e ogni altra azione didattica.

## **PARTE 2: DIDATTICA LINGUE DIVERSE DALL'ITALIANO (d'ora in avanti LS)**

### **Organizzazione didattica LS**

L'insegnamento delle lingue diverse dall'Italiano si svolge con modalità differenti a seconda dell'ordine di scuola.

Nella secondaria di 2° grado si svolge prevalentemente sui gruppi-classe: all'ELE è assegnata un'Unità Didattica a settimana e/o moduli annuali.

Nella secondaria di 1° grado si lavora su gruppi interclasse con l'intervento di due figure docenti: l'insegnante statale e l'esperto linguistico, a cui sono attribuite due ore di lezione ciascuno.

Alla scuola primaria la modalità di lavoro è mista: l'esperto linguistico può lavorare con piccoli gruppi di allievi o con il gruppo classe intero, sia in compresenza con il docente statale, sia da solo.

E' quindi particolarmente importante assicurare un costante raccordo, a livello di programmazione e di valutazione, tra le diverse figure docenti. A tale scopo gli ELE sono tenuti a partecipare alla programmazione secondo il calendario indicato/concordato con i docenti statali.

### **Valutazione degli studenti LS**

Gli Esperti Linguistici sono tenuti a preparare e valutare le prove di verifica degli apprendimenti. Le modalità di preparazione e somministrazione verranno concordati con i colleghi statali in base alle esigenze dettate dalle materie specifiche.

A chiusura del quadrimestre/dei periodi didattici gli esperti linguistici devono:

- etichettare e archiviare, per classe, le verifiche scritte;
- confrontarsi con gli insegnanti statali sulle proposte di giudizi intermedi e finali, e sulla proposta del voto di condotta secondo le scadenze espresse nel calendario degli impegni.

### **Certificazioni linguistiche internazionali**

Rientra nei compiti degli esperti linguistici quanto segue:

- predisporre, insieme agli insegnanti statali, prove di simulazione per le certificazioni;
- collaborare per la realizzazione dei percorsi di potenziamento.

## **PARTE 3: DIDATTICA MADRELINGUA/BILINGUE (d'ora in avanti MB)**

Sul registro elettronico (di cui si avrà password di accesso) si annotano tempestivamente gli argomenti svolti lezione per lezione, le assenze ed eventuali note disciplinari. Tali dati vanno riportati nel registro di ogni classe degli alunni che compongono il gruppo.

### **Insegnamento agli alunni MB**

L'insegnamento MB è incentrato sul mantenimento e sullo sviluppo delle competenze linguistiche e culturali nella lingua materna o in elevate forme di bilinguismo, seguendo un percorso didattico che fa riferimento al curriculum scolastico nazionale del paese di cui la lingua è oggetto di studio. L'insegnante degli alunni MB lavora con gruppi interclasse.

## **Valutazione degli studenti MB**

Gli ELE avranno accesso alla piattaforma digitale per la registrazione delle valutazioni e le comunicazioni con le famiglie degli alunni. Periodicamente, secondo un calendario concordato, è previsto che gli alunni MB di ciascuna classe svolgano una lezione con il docente statale (di lingua straniera) della relativa classe.

A chiusura del quadrimestre/del periodo didattico gli esperti linguistici devono:

- etichettare e archiviare, per classe, le verifiche scritte;
- comunicare al docente statale, entro i termini che verranno indicati, la proposta di voto di condotta, sulla base della griglia di valutazione che verrà fornita, e la proposta di voto finale di disciplina;
- per la secondaria di 1° grado, compilare l'apposita scheda di valutazione in versione bilingue, da allegare al documento di valutazione di fine quadrimestre entro la data degli scrutini;
- per la secondaria di secondo grado compilare, entro la scadenza stabilita, una breve relazione intermedia per i consigli di classe, che sarà allegata al registro dei verbali.

## **Prove di accertamento delle competenze MB**

Gli esperti linguistici, con la collaborazione dei docenti statali, si occupano di verificare l'eventuale livello di competenza MB degli studenti e inserisce gli allievi nei rispettivi gruppi.

## **Esame di stato**

Solo gli ELE docenti di Storia in francese e Storia in tedesco faranno parte della commissione d'esame. Tutti gli altri sono comunque tenuti a produrre i documenti necessari secondo lo scadenziario che verrà predisposto ed inoltrato.

## **PARTE 4: INFORMAZIONI SULLE MODALITA' DI GESTIONE DEI GRUPPI INTERCLASSE**

### **Registro elettronico di classe per moduli pomeridiani alla secondaria di 2° grado**

Sul registro elettronico (di cui si avrà password di accesso) si annotano, tempestivamente, gli argomenti svolti lezione per lezione, le assenze ed eventuali note disciplinari. L'esperto deve riportare i dati nei registri di ciascuna classe degli alunni che compongono il gruppo.

Per le valutazioni si seguano le stesse indicazioni espresse per gli alunni MB.

### **Spostamenti all'interno della scuola**

Per la scuola primaria e secondaria di 1° grado gli studenti dei gruppi di lingue di classe/interclasse devono essere prelevati dalla loro aula e condotti nello spazio loro destinato per la lezione; dovranno essere riaccompagnati nelle aule delle rispettive classi a fine lezione.

### **Vigilanza**

Data la necessità di vigilanza continua degli studenti nelle scuole primarie e secondarie di 1° grado, non si possono mai lasciare le classi scoperte, né durante le lezioni né durante i momenti di ricreazione. All'ultima ora di lezione, inoltre, gli studenti dovranno essere accompagnati fino all'uscita.

## **PARTE 5: ALTRE ATTIVITA' LINGUISTICHE**

## **Percorsi CLIL**

Il Piano dell'Offerta Formativa prevede l'attivazione di percorsi CLIL (Content and Language Integrated Learning) e IGCSE (International General Certificate of Secondary Education) sia in compresenza con gli insegnanti dell'area umanistica e scientifica in orario curricolare, sia in orario extracurricolare e per gruppi interclasse con la sola presenza dell'Esperto Linguistico (nella secondaria 2° grado).

### **Orizzonte europeo**

Considerata la specificità dell'istituto, la scuola incoraggia l'attivazione di contatti e scambi con scuole dell'Unione Europea, soggiorni studio all'estero e progetti e-Twinning ed Erasmus.

## **PARTE 6: ULTERIORI ADEMPIMENTI**

### **Piani di lavoro e relazioni finali per alunni MB e LS**

Sia i docenti statali sia gli esperti linguistici con insegnamento MB o LS presentano un Piano di lavoro e una relazione finale per ogni gruppo, secondo le indicazioni che verranno fornite ed entro le date stabilite dal piano di lavoro annuale.

### **Colloqui con i genitori**

Ciascun ELE indicherà sul RE un'ora settimanale per i colloqui con i genitori, da svolgere su prenotazione degli stessi.

**L'elenco completo dei materiali a disposizione e la versione completa del presente mansionario, nonché un sintetico Vademecum, verranno consegnati all'atto della presa di servizio**

Torino, 02/09/2024

La Referente Progetto Lingue  
Prof. Antonella Vessa